

Эпистемические частицы в горномарийском языке: семантика и дистрибуция

Дарья Дмитриевна Мордашова (Институт языкознания РАН)
mordashova.d@yandex.ru

Доклад посвящен исследованию дистрибуции трех эпистемических частиц в горномарийском языке (< уральские): *vekät* 'наверное', *säj* 'наверное' и *än'ät* 'может быть'. В литературе [Сибатрова 1987: 128; Саваткова 2002] они традиционно рассматриваются в группе частиц, выражающих «отношение к достоверности высказываемого», «вносят в речь оттенок неопределенности, недостоверности, указывают на то, что говорящий не может точно установить, действительно ли, достоверно ли явление, а только предполагает то, о чем говорится в речи». Более конкретных сведений об их семантике и потенциальной взаимозаменяемости при этом не приводится. В монографии [Кашкин и др. (ред.) 2023: 375] описано только выражение эпистемических значений с помощью модальных глаголов.

Наше исследование направлено на типологически ориентированное описание перечисленных частиц с опорой на полевые данные, собранные методом анкетирования в экспедиции в с. Кузнецово (Горномарийский район, респ. Марий Эл) в 2024 г. В частности, будет рассмотрено, какие области семантической карты [Boye 2012: 130] покрывают частицы и в какой степени для них релевантно эвиденциальное измерение карты, связанное с источником информации. Например, частица *vekät* предполагает наличие косвенного источника информации (логический вывод или третьи лица), тогда как *än'ät* лишь постулирует наличие открытой возможности, не подкрепленной какими-либо косвенными данными:

- (1) a. *mäm-nä-n* *mašinä-nä* *skoro pädârg-a*
мы-POSS.1PL-GEN машина-POSS.1PL скоро ломаться-NPST.3SG
vekät
наверное
'Наша машина наверно скоро сломается' (Комм. носителей: «есть признаки, которые указывают на скорую поломку»).
- b. *mäm-nä-n* *mašinä-nä* *skoro pädârg-a*
мы-POSS.1PL-GEN машина-POSS.1PL скоро ломаться-NPST.3SG
än'ät
может_быть
'Наша машина, может быть, скоро сломается' (Комм. носителей: «ничто не указывает на поломку, возможно, машина прослужит еще долго»).

Это позволяет поместить частицу *än'ät* на крайнюю точку эпистемической шкалы, соответствующую нейтральной эпистемической оценке (*neutral support* в терминах [Boye 2012: 22]), тогда как частицы *vekät* и *säj* занимают промежуточное положение с частично положительной оценкой (*partial support*). При этом *säj*, в отличие от *vekät*, несовместима с репортативным источником информации:

- (2) *miša päšä-žä-m* *vaštalt-a* ***vekät*** / ****säj***, *män'*
Миша работа-POSS.3SG менять-NPST.3SG наверное наверное я
täng-žä *gäc* *kol-än-am*.
друг-POSS.3SG EL слышать-PRET-1SG
'Миша, наверное, скоро будет менять работу, я слышал от его друга'.

Еще одно отличие частицы *säj* от *vekät* заключается в ее тяготении к вопросительным контекстам: формального запрета на употребление *vekät* в вопросе нет, однако частица *säj*

единственная из трех исследуемых встречается в вопросительных контекстах в горномарийском корпусе текстов (3), а также предлагается носителями именно в вопросе в качестве первой реакции на наиболее характерное употребление данной частицы.

- (3) *šäd-eš-tär-äš* *a-k* *kel* *säj?*
гнев-DENOM2-CAUS-INF NEG.NPST-3 быть_нужным наверное
'Сердить не надо, наверное?' [Корпус: «Игра в шляпу-3», 27]

В экспедиции было также проведено два пилотных эксперимента с десятью носителями языка на субъективное определение уровня эпистемической оценки. В одном из них участникам предлагалось выстроить карточки с предложениями, которые отличались только на использованную в них эпистемическую частицу, в порядке убывания степени уверенности в содержании высказывания (карточки также включали предложения-филлеры с частицами *navernä* и *vidnä*, заимствованными из русского языка). Во втором эксперименте предлагалось оценить степень уверенности в содержании высказываний с исследуемыми частицами в процентах. Результаты экспериментов подтвердили данные анкетирования о крайней позиции частицы *än'ät* на эпистемической шкале, однако для *säj* и *vekät* картина оказалась менее однозначной.

В докладе мы подробнее проанализируем результаты экспериментов и анкетирования, рассмотрим данные корпуса горномарийских текстов, а также некоторые дополнительные синтаксические параметры, обсуждаемые в типологической литературе (позиция частицы в клаузе, возможность ее употребления в зависимой клаузе и др.).

Список сокращений

1–3 — 1–3 лицо, CAUS — каузатив, DENOM2 — отыменной глагол, EL — элатив, GEN — генитив, INF — инфинитив, NEG — отрицание, NPST — непрошедшее время, PL — множественное число, POSS — посессивность, PRET — претерит, SG — единственное число.

Литература и источники

Кашкин и др. (ред.) 2023 — Е. В. Кашкин (отв. ред.), М.-Э. А. Винклер, Т. И. Давидюк, В. В. Дьячков, В. А. Иванов, Д. Д. Мордашова, П. С. Плешак, И. А. Хомченкова (ред.) Элементы горномарийского языка в типологическом освещении. Москва: Буки-Веди, 2023.

Корпус — Корпус горномарийских текстов, записанных Горномарийской экспедицией МГУ, 63,5 тыс. словоупотреблений. URL: <https://hillmari-exp.tilda.ws/corpus> (дата обращения: 14.02.2025)

Саваткова 2002 — Саваткова А. А. Горное наречие марийского языка. Szombathely: Berzsényi Dániel Főiskola, 2002.

Сибатрова 1987 — Сибатрова С. С. Частицы горного наречия марийского языка // Вопросы марийского языка. Материалы и исследования по марийской диалектологии / Ред. Т. А. Товашова. Йошкар-Ола, 1987. С. 113–133.

Boye 2012 — Boye K. Epistemic meaning. A crosslinguistic and functional-cognitive study. Berlin, Boston: De Gruyter Mouton, 2012.